

## [Text]

I have talked, to this point, about the fishery business from the standpoint of harvest of wild stocks. but there is an important new actor in the fishery business in B.C. It is one I am sure you have all heard of, and that aquaculture. In B.C., there is a diverse amount of activity in the culture of various species of fish and shellfish. There is a lot of activity with respect to the rearing of salmon and trout and there has traditionally been a lot of operators who focused on oyster culture, mussels and also abalone to some extent. However, the main activity at the moment is salmon-rearing in net pens and in B.C. today, it is very much a growth industry. As you can see from these statistics here, in 1984 there were 10 salmon farms operating on the west coast. In 1985, that number had grown to a total of 38; in 1986 there are now 70 farms operating and we are looking at the projection of at least 300 farms by 1990. I might add that these statistics are changing so quickly that we might very easily see a much higher growth rate than what I have shown here.

If you look at production, you will see that there was a total of a mere 41 tons of salmon that were grown in net pens in 1979. That has progressively grown to the point where we are looking at approximately 500 tons in 1986. By 1990, we are forecasting that there will be 12,000 metric tons of salmon produced.

This activity provides not only economic opportunity for many areas of the coast but is also providing a fair amount of competition for fish from the wild fishery. One of the main competitors that we have in terms of the fresh salmon market is Norwegian Atlantic salmon. In Norway, the growth there is expected to triple to 90,000 metric tons by the year 2000. That growth is also seen in other parts of the world. I know that Chile, New Zealand and places such as that have a fairly large interest in aquaculture and we can expect, over the next decade, that world farm salmon production will increase significantly.

At the same time that this is happening, there is also a fairly strong growth in consumer demand for fresh products, so we have not seen any undesirable competition with the wild fishery as yet, but certainly it is a factor that will need to be looked at very carefully over the next decade.

In British Columbia today, as I say, aquaculture is seen as a sunshine industry. It is very rapidly growing, but there are some impediments to growth currently. Within the private sector, there is still a fairly narrow base of bio-technical expertise. By that, I mean there is not a great number of skilled people who know how to culture salmon and how to properly protect them from disease and rear them to an appropriate market size. That is something that will come with time, but certainly

## [Traduction]

J'ai parlé jusqu'ici de l'industrie de la pêche sous l'angle de l'exploitation des stocks naturels. La pêche en Colombie-Britannique présente toutefois un nouvel aspect majeur, dont, j'en suis sûr, vous avez tous entendu parler. Je veux parler du développement de l'aquaculture. En Colombie-Britannique, l'élevage de différentes espèces de poissons, de mollusques et de crustacés revêt, selon le cas, plus ou moins d'ampleur. L'élevage du saumon et de la truite constitue une activité importante, cependant que la culture des huîtres, des moules et aussi des haliotides, dans une certaine mesure, occupe depuis longtemps un grand nombre de gens. L'élevage du saumon dans des parcs délimités par des filets constitue cependant à l'heure actuelle la principale activité à ce niveau et représente aujourd'hui en Colombie-Britannique une industrie en pleine croissance. Comme vous pouvez le constater à partir de ces statistiques, il y avait en 1984 sur la côte ouest 10 piscifactories de saumons. Ce nombre est passé en 1985 à 38 et atteint cette année 70. Il devrait, selon nos prévisions, y en avoir au moins 300 d'ici à 1990. Je pourrais ajouter que ces statistiques évoluent si rapidement que le rythme de croissance pourrait très facilement être beaucoup plus élevé que celui que j'ai indiqué.

Si vous jetez un coup d'œil aux statistiques sur la production, vous constaterez qu'à peine 41 tonnes de saumons au total ont été produites dans des parcs à filets en 1979. Cette industrie s'est développée si rapidement que nous nous attendons à ce que la production atteigne 500 tonnes en 1986. Selon nos prévisions, cette production devrait d'ici à 1990 atteindre 12 000 tonnes métriques.

Le saumon élevé dans les parcs à filets offre non seulement des possibilités de développement économique à nombre de régions de la côte, mais fait aussi dans une mesure non négligeable concurrence au saumon produit en milieu naturel. Le saumon de l'Atlantique en provenance de Norvège constitue sur le marché du saumon frais l'un de nos principaux concurrents. La production norvégienne de saumons de l'Atlantique devrait d'ici à l'an 2000 tripler et atteindre 90 000 tonnes métriques. On enregistre aussi ailleurs dans le monde des augmentations du même ordre. Je sais que le Chili, que la Nouvelle-Zélande et que d'autres pays s'intéressent sur une assez grande échelle à l'aquaculture et on peut s'attendre à ce qu'au cours de la prochaine décennie la production mondiale de saumons de pisciculture augmente de façon notable.

En même temps et c'est ce qu'on observe actuellement, la demande pour les produits frais croît assez rapidement, de sorte que nous n'avons pas encore constaté la moindre concurrence indésirable de la part de l'industrie de la pêche en milieu naturel. Il s'agit toutefois certainement là d'un facteur dont il faudra tenir compte très attentivement au cours de la prochaine décennie.

Comme je l'ai dit, l'aquaculture est perçue aujourd'hui en Colombie-Britannique comme une industrie en plein développement. Sa croissance est rapide, même si certains facteurs lui font présentement obstacle. La base des connaissances biotechniques du secteur privé reste cependant encore assez peu développée. J'entends par là que le nombre de gens qualifiés sachant s'y prendre pour produire du saumon, le protéger adéquatement contre les maladies et l'élever jusqu'à la taille qu'exige le marché est très limité. L'expérience viendra avec le